

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 40/TTC-BH/2025

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: Công ty cổ phần Thành Thành Công – Biên Hòa

Địa chỉ: Xã Tân Hưng, huyện Tân Châu, tỉnh Tây Ninh, Việt Nam

Điện thoại: (84-276) 3753 250

Fax:

E-mail: thongtin.ttc@ttcagris.com.vn

Mã số doanh nghiệp: 3900244389

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: ĐƯỜNG TINH LUYỆN CAMPUCHIA

2. Thành phần: Đường mía

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 36 tháng kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Khối lượng tịnh: 50 kg

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được chứa trong bao PE, bên ngoài là bao PP.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (trường hợp thuê cơ sở sản xuất):

Tên cơ sở sản xuất: KAMPONG SPEU SUGAR CO., LTD

Địa chỉ cơ sở sản xuất:

Văn phòng: 344, Mao Tse Tong Blvd, Phum 6, Tuol Svay Prey Muoy, Chamkar Mon, Phnom Penh, 12308 Campuchia.

Nhà máy sản xuất: Phloch Village, Trapeang Cho Commune, Oral District, Kampong Speu Province, Campuchia.

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm: Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia QCVN 8-2:2011/BYT, do Bộ Y tế ban hành

STT	Chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Hàm lượng arsen (As)	mg/kg	1,0
2	Hàm lượng cadmi (Cd)	mg/kg	1,0

STT	Chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
3	Hàm lượng chì (Pb)	mg/kg	0,5
4	Hàm lượng thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

- Nhãn hàng hóa: Nghị định 43/2017/NĐ-CP ngày 14/04/2017 và Nghị định 111/2021/NĐ-CP ngày 09/12/2021 sửa đổi, bổ sung một số điều Nghị định số 43/2017/NĐ-CP

- Thành phần các chất không mong muốn: theo quy định pháp luật hiện hành.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tây Ninh, ngày 05 tháng 5 năm 2025

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



GIÁM ĐỐC

Nguyễn Thị Thùy Tiên



KT3-01843ATP5/1-9

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM TEST REPORT

25/03/2025
Page 01/01

- Tên mẫu
Name of sample : ĐƯỜNG TINH LUYỆN CAMPUCHIA
- Mô tả mẫu
Sample description : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*
Mẫu đựng trong bao bì ép kín.
As received sample is contained in sealed package.
- Số lượng mẫu
Quantity : 01
- Ngày nhận mẫu
Date of receiving : 13/03/2025
- Thời gian thử nghiệm
Testing duration : 14/03/2025 - 25/03/2025
- Nơi gửi mẫu
Customer : CÔNG TY CỔ PHẦN THÀNH THÀNH CÔNG – BIÊN HÒA
Xã Tân Hưng, Huyện Tân Châu, Tỉnh Tây Ninh, Việt Nam
- Kết quả thử nghiệm
Test results :

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện <i>Limit of Detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1. Hàm lượng cadimi, <i>Cadmium content</i>	mg/kg AOAC 2019 (2013.06)	$1,00 \times 10^{-2}$	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.2. Hàm lượng chì, <i>Lead content</i>	mg/kg QTTN/KT3 196 : 2018 (Ref: AOAC (2013.06))	$2,00 \times 10^{-2}$	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.3. Hàm lượng asen tổng số, <i>Total arsenic content</i>	mg/kg TCVN 8427 : 2010	$1,00 \times 10^{-2}$	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.4. Hàm lượng thủy ngân, <i>Mercury content</i>	mg/kg QTTN/KT3 064 : 2016	$1,50 \times 10^{-2}$	Không phát hiện <i>Not detected</i>

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB.



Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỜNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /
HEAD OF TESTING LAB.



Ngô Quốc Việt

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
- Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phù k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả, khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact QUATEST 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn for further information about test report.
- Phòng Thử nghiệm đã được Văn phòng Công nhận Chất lượng (BoA)-Việt Nam công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 (Vilas 004). Các chỉ tiêu có dấu (*) là chưa được công nhận.
The Testing Lab is accredited as conforming to ISO/IEC 17025:2017 by Bureau of Accreditation - Viet Nam (Vilas 004). The characteristics marked with () are not accredited yet.*



Sản Phẩm: ĐƯỜNG TINH LUYỆN CAMPUCHIA

Thành phần: Đường mía

Khối lượng tịnh: 50 kg

Ngày sản xuất: Xem MFG trên bao bì

Hạn sử dụng: Xem EXP trên bao bì

Xuất xứ hàng hóa: Campuchia

Hướng dẫn sử dụng: Sử dụng trực tiếp và dùng trong chế biến thực phẩm.

Hướng dẫn bảo quản: Tránh để nơi ẩm, nhiệt độ cao và dưới ánh nắng.

Thông tin cảnh báo: Không sử dụng sản phẩm khi có dấu hiệu hư hỏng.

Không sử dụng mốc.

Nhập khẩu bởi:

CÔNG TY CỔ PHẦN

THÀNH THÀNH CÔNG – BIÊN HÒA

Xã Tân Hưng, Huyện Tân Châu,
Tỉnh Tây Ninh, Việt Nam

Sản xuất bởi:

KAMPONG SPEU SUGAR CO., LTD

344, Mao Tse Tong Blvd, Phum 6, Tuol
Svay Prey Muoy, Chamkar Mon, Phnom
Penh, 12308 Campuchia

BẢN DỊCH

BẢN DỊCH TIẾNG ANH SANG TIẾNG VIỆT



ĐƯỜNG TINH LUYỆN CAMPUCHIA

Kampong Speu Sugar Co., Ltd

344 ĐẠI LỘ MAO TSE TONG, PHUM 6,
TUOL SVAY PREY MUOY, CHAMKAR
MON, PHNÔM PÊNH, 12308 CAMPUCHIA.

Điện thoại: (855) 23 213 315

SẢN XUẤT TẠI CAMPUCHIA

Sản xuất theo tiêu chuẩn GHPs & HACCP và đã
được chứng nhận

**HỘI ĐỒNG HÒI GIÁO TRUNG ƯƠNG
THÁI LAN**

CICOT.HL 74 S963 003 07 67

**KHÔNG SỬ DỤNG MÓC
KHỐI LƯỢNG TỊNH: 50 KG**

Tây Ninh, Ngày 28 tháng 02 năm 2025

CÔNG TY CỔ PHẦN THÀNH THÀNH CÔNG – BIÊN HÒA

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

GIÁM ĐỐC NHÀ MÁY TTCS

(Đã ký và đóng dấu)

NGUYỄN THỊ THỦY TIÊN



Handwritten signatures and initials in blue ink at the bottom right of the page.



Tây Ninh, Ngày 28 tháng 02 năm 2025

CÔNG TY CỔ PHẦN THÀNH THÀNH CÔNG – BIÊN HÒA

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

GIÁM ĐỐC NHÀ MÁY TTCS



NGUYỄN THỊ THỦY TIÊN



BẢN DỊCH TIẾNG KHMER SANG TIẾNG VIỆT



ĐƯỜNG TINH LUYỆN CAMPUCHIA

Kampong Speu Sugar Co., Ltd

KHỐI LƯỢNG TỊNH: 50 KG

Tây Ninh, Ngày 28 tháng 02 năm 2025

CÔNG TY CỔ PHẦN THÀNH THÀNH CÔNG – BIÊN HÒA

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

GIÁM ĐỐC NHÀ MÁY TTCS

(Đã ký và đóng dấu)

NGUYỄN THỊ THỦY TIÊN

Handwritten signatures and initials in blue ink at the bottom right of the page.

Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

Người dịch


Đặng Thị Hiền Mai

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 10 tháng 03 năm 2025 (Ngày mùng mười tháng ba, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm)
Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi,  - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 7615 Quyển số: 01 /2025 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN





Tôi, Phạm Văn Điệp, CCCD số: 036086002449 cấp ngày 16/06/2016 tại Cục Cảnh sát ĐKQL Cư trú và DLQG về Dân cư; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Campuchia sang tiếng Việt**.

Người dịch



Phạm Văn Điệp

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 10 tháng 03 năm 2025 (Ngày mùng mười, tháng ba, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm).

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Trần Thị Huyền* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do ông Phạm Văn Điệp, CCCD số: 036086002449 cấp ngày 16/06/2016 tại Cục Cảnh sát ĐKQL Cư trú và DLQG về Dân cư đã dịch từ tiếng **Campuchia sang tiếng Việt**.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông Phạm Văn Điệp;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 7616 Quyền số: 01 /2025 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Trần Thị Huyền



BUREAU
VERITAS

Bureau Veritas Certification



Giấy chứng nhận cấp cho CÔNG TY CỔ PHẦN THÀNH THÀNH CÔNG - BIÊN HÒA

XÃ TÂN HƯNG, HUYỆN TÂN CHÂU, TỈNH TÂY NINH, VIỆT NAM

COID - VNM-1-6756-478220

Bureau Veritas Certification Holding SAS, chi nhánh UK chứng nhận rằng hệ thống quản lý an toàn thực phẩm của tổ chức trên đã được đánh giá và xác định tuân thủ các yêu cầu của:

Tiêu chuẩn

FSSC 22000

Chương trình chứng nhận cho hệ thống quản lý an toàn thực phẩm, bao gồm các yếu tố sau

ISO 22000:2018, ISO TS 22002-1:2009 và các yêu cầu bổ sung của FSSC 22000 V6

Giấy chứng nhận này áp dụng cho phạm vi

SẢN XUẤT VÀ CUNG CẤP ĐƯỜNG TINH LUYỆN (RE, RS), ĐƯỜNG LỎNG, MẬT MÍA, MẬT RỈ, NƯỚC MÍA CHO CÔNG ĐOẠN TIẾP THEO, NƯỚC UỐNG ĐÓNG CHAI VÀ ĐƯỜNG TRỘN

FSSC - Danh mục Chuỗi Thực phẩm:

CII - Chế biến sản phẩm từ thực vật dễ hư hỏng

CIV - Chế biến các sản phẩm lưu trữ ở nhiệt độ thường



Ngày đánh giá không báo trước gần nhất:	28-09-2023
Ngày chứng nhận ban đầu:	04-09-2012
Ngày hết hạn chu kỳ trước:	03-09-2024
Ngày quyết định chứng nhận:	24-03-2025
Ngày bắt đầu chu kỳ chứng nhận:	20-09-2024
Có hiệu lực đến:	03-09-2027
Số giấy chứng nhận/Phiên bản:	VN012479 - 3
Ngày cấp:	24-03-2025



TRUONG DUC THANG
HEAD OF HUMAN RESOURCE

*Cán phải thực hiện ít nhất một (1) cuộc đánh giá giám sát không báo trước sau đợt đánh giá chứng nhận đầu tiên trong mỗi khoảng thời gian ba (3) năm sau đó

J-7-7-



0008

**Đã ký thay mặt cho BVCH SAS
Chi nhánh UK**

FSSC 22000

Địa chỉ tổ chức chứng nhận: Tầng 5, 100 Đường Lower Thames, London, EC3R 6DL, Vương quốc Anh
Văn phòng địa phương: HCM Trụ sở chính: Số 36-38 Nguyễn Văn Trỗi, Phường 15, Quận Phú Nhuận, TP.HCM, Việt Nam

Có thể tìm hiểu thêm về phạm vi của chứng nhận này và mức độ khả dụng các yêu cầu của hệ thống quản lý bằng cách tham vấn với tổ chức.

Chứng nhận này vẫn là tài sản của Bureau Veritas Certification Holding SAS - Chi nhánh Vương quốc Anh
Chứng nhận này có thể được xác thực trên cơ sở dữ liệu FSSC 22000 cho các Tổ chức được chứng nhận có sẵn trên www.fssc.com

CER CERTIF SPEC TPL 053 rev 1.3

1/1

January 27, 2025

Số: 04/2026/CV/TTC-BH
V/v Điều chỉnh hồ sơ tự công bố
40/TTC-BH/2025

Tây Ninh, ngày 09 tháng 01 năm 2026

Kính gửi: CHI CỤC NÔNG NGHIỆP TỈNH TÂY NINH

- Căn cứ Nghị định 15/2018/NĐ-CP của Chính Phủ ngày 02 tháng 02 năm 2018 Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật An toàn thực phẩm;
- Căn cứ tình hình thực tế,

Công ty cổ phần Thành Thành Công – Biên Hòa chúng tôi thông tin v/v v điều chỉnh nội dung trong Bản tự công bố, thay đổi địa chỉ đơn vị chịu trách nhiệm tự công bố sản phẩm và nhãn phụ hàng hóa sản phẩm Đường Tinh luyện Campuchia, số tự công bố: 40/TTC-BH/2025, như sau:

1/ Nội dung Hồ sơ Tự công bố:

Nội dung trước khi thay đổi	Nội dung sau khi thay đổi
I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm Tên tổ chức, cá nhân: Công ty cổ phần Thành Thành Công – Biên Hòa Địa chỉ: Xã Tân Hưng, huyện Tân Châu, tỉnh Tây Ninh, Việt Nam	I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm Tên tổ chức, cá nhân: Công ty cổ phần Thành Thành Công – Biên Hòa Địa chỉ: Ấp Tân Lợi, xã Tân Phú , tỉnh Tây Ninh, Việt Nam



2/ Nhãn phụ:

Nhãn phụ trước khi thay đổi	Nhãn phụ sau khi thay đổi
Sản Phẩm: ĐƯỜNG TINH LUYỆN CAMPUCHIA Thành phần: Đường mía Khối lượng tịnh: 50 kg Ngày sản xuất: Xem MFG trên bao bì Hạn sử dụng: Xem EXP trên bao bì Xuất xứ hàng hóa: Campuchia Hướng dẫn sử dụng: Sử dụng trực tiếp và dùng trong chế biến thực phẩm. Hướng dẫn bảo quản: Tránh để nơi ẩm, nhiệt độ cao và dưới ánh nắng. Thông tin cảnh báo: Không sử dụng sản phẩm khi có dấu hiệu hư hỏng. Không sử dụng mốc. Nhập khẩu bởi: CÔNG TY CỔ PHẦN THÀNH THÀNH CÔNG – BIÊN HÒA Xã Tân Hưng, Huyện Tân Châu, Tỉnh Tây Ninh, Việt Nam Sản xuất bởi: KAMPONG SPEU SUGAR CO., LTD 344, Mao Tse Tung Blvd, Phum 6, Tuol Svay Prey Muoy, Chamkar Mon, Phnom Penh, 12308 Campuchia	Sản Phẩm: ĐƯỜNG TINH LUYỆN CAMPUCHIA Thành phần: Đường mía Khối lượng tịnh: 50 kg Ngày sản xuất: Xem MFG trên bao bì Hạn sử dụng: Xem EXP trên bao bì Xuất xứ hàng hóa: Campuchia Hướng dẫn sử dụng: Sử dụng trực tiếp và dùng trong chế biến thực phẩm. Hướng dẫn bảo quản: <u>Tránh để nơi ẩm, nhiệt độ cao và dưới ánh nắng.</u> Thông tin cảnh báo: Không sử dụng sản phẩm khi có dấu hiệu hư hỏng. <u>Không sử dụng mốc.</u> Nhập khẩu bởi: CÔNG TY CỔ PHẦN THÀNH THÀNH CÔNG – BIÊN HÒA Ấp Tân Lợi, Xã Tân Phú, Tỉnh Tây Ninh, Việt Nam Sản xuất bởi: KAMPONG SPEU SUGAR CO., LTD 344, Mao Tse Tung Blvd, Phum 6, Tuol Svay Prey Muoy, Chamkar Mon, Phnom Penh, 12308 Campuchia

Các điểm thay đổi trên nhãn phụ như sau:

<i>STT</i>	<i>Nội dung</i>	<i>Trước khi thay đổi</i>	<i>Sau khi thay đổi</i>
1	Địa chỉ Đơn vị nhập khẩu	Xã Tân Hưng, Huyện Tân Châu, Tỉnh Tây Ninh, Việt Nam	Ấp Tân Lợi, Xã Tân Phú, Tỉnh Tây Ninh, Việt Nam

Bằng công văn này, chúng tôi xin thông báo đến Quý Chi cục v/v điều chỉnh hồ sơ tự công bố sản phẩm Đường Tinh luyện Campuchia theo nội dung như trên.

Trân trọng!

ĐẠI BIỂU DOANH NGHIỆP



Nguyễn Thị Châu Tiên

Nơi đến:

- Như trên.
- Lưu P. QLCL





Sản Phẩm: ĐƯỜNG TINH LUYỆN CAMPUCHIA

Thành phần: Đường mía

Khối lượng tịnh: 50 kg

Ngày sản xuất: Xem MFG trên bao bì

Hạn sử dụng: Xem EXP trên bao bì

Xuất xứ hàng hóa: Campuchia

Hướng dẫn sử dụng: Sử dụng trực tiếp và dùng trong chế biến thực phẩm.

Hướng dẫn bảo quản: Tránh để nơi ẩm, nhiệt độ cao và dưới ánh nắng.

Thông tin cảnh báo: Không sử dụng sản phẩm khi có dấu hiệu hư hỏng.
Không sử dụng mốc.

Nhập khẩu bởi:

CÔNG TY CỔ PHẦN

THÀNH THÀNH CÔNG – BIÊN HÒA

Áp Tân Lợi, Xã Tân Phú, Tỉnh Tây Ninh,
Việt Nam

Sản xuất bởi:

KAMPONG SPEU SUGAR CO., LTD

344, Mao Tse Tong Blvd, Phum 6, Tuol
Svay Prey Muoy, Chamkar Mon, Phnom
Penh, 12308 Campuchia